



Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

MEDNARODNI SPORAZUMI

- ★ **Sklep Sveta (EU) 2017/2209 z dne 25. septembra 2017 o podpisu, v imenu Unije, in začasni uporabi Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko unijo in Ljudsko demokratično republiko Alžirijo, v katerem so določeni pogoji za sodelovanje Ljudske demokratične republike Alžirije v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (PRIMA)** 1
- Sporazum o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko unijo in Ljudsko demokratično republiko Alžirijo, v katerem so določeni pogoji za sodelovanje Ljudske demokratične republike Alžirije v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (PRIMA) 3
- ★ **Sklep Sveta (EU) 2017/2210 z dne 25. septembra 2017 o podpisu, v imenu Unije, in začasni uporabi Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko unijo in Arabsko republiko Egipt, v katerem so določeni pogoji za sodelovanje Arabske republike Egipt v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (PRIMA)** 7
- Sporazum o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko unijo in Arabsko republiko Egipt, v katerem so določeni pogoji za sodelovanje Arabske republike Egipt v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (PRIMA) 9
- ★ **Sklep Sveta (EU) 2017/2211 z dne 25. septembra 2017 o podpisu, v imenu Unije, Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko unijo in Hašemitsko kraljevino Jordanijo, v katerem so določeni pogoji za sodelovanje Hašemitske kraljevine Jordanije v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (PRIMA)** 13

UREDBE

- ★ Uredba Sveta (EU) 2017/2212 z dne 30. novembra 2017 o spremembi Uredbe (EU) št. 833/2014 o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini 15
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/2213 z dne 30. novembra 2017 o spremembi Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2017/271 o razširitvi dokončne protidampinške dajatve, uvedene z Uredbo Sveta (ES) št. 925/2009 na uvoz nekaterih aluminijastih folij s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, na uvoz nekaterih nekoliko spremenjenih aluminijastih folij 17

SKLEPI

- ★ Sklep Sveta (SZVP) 2017/2214 z dne 30. novembra 2017 o spremembi Sklepa 2014/512/SZVP o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini 20

II

(Nezakonodajni akti)

MEDNARODNI SPORAZUMI

SKLEP SVETA (EU) 2017/2209

z dne 25. septembra 2017

o podpisu, v imenu Unije, in začasni uporabi Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko unijo in Ljudsko demokratično republiko Alžirijo, v katerem so določeni pogoji za sodelovanje Ljudske demokratične republike Alžirije v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (PRIMA)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 186 v povezavi s členom 218(5) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sklep (EU) 2017/1324 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ določa sodelovanje Unije v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (v nadaljnjem besedilu: program PRIMA), ki ga skupaj izvaja več držav članic.
- (2) Cilj programa PRIMA je izvajanje skupnega programa za okrepitev raziskovalnih in inovacijskih zmogljivosti ter razvoj znanja in skupnih inovativnih rešitev za agroživilske sisteme, da bi dosegli njihovo trajnost, ter za celostno oskrbo in gospodarjenje z vodo v Sredozemlju, da bi ti sistemi ter ta oskrba in gospodarjenje postali odpornejši proti podnebnim spremembam, učinkovitejši, stroškovno učinkovitejši ter bolj okoljsko in socialno trajnostni ter bi prispevali k odpravljanju težav, povezanih s pomanjkanjem vode, prehransko varnostjo, prehrano, zdravjem, dobrim počutjem in migracijami, vse od njihovega izvora.
- (3) Program PRIMA bodo skupaj in pod enakimi pogoji izvajale številne države članice in tretje države (v nadaljnjem besedilu: sodelujoče države) z visoko ravno zavezanosti k znanstvenemu, upravljavskemu in finančnemu povezovanju.
- (4) Ljudska demokratična republika Alžirija (v nadaljnjem besedilu: Alžirija) je izrazila željo, da se pridruži programu PRIMA kot sodelujoča država, ki je enakopravna z državami članicami in tretjimi državami, pridruženimi okvirnemu programu za raziskave in inovacije (2014–2020) Obzorje 2020, ki sodelujejo v programu PRIMA.
- (5) V skladu s členom 1(2) Sklepa (EU) 2017/1324 Alžirija postane sodelujoča država v programu PRIMA s sklenitvijo mednarodnega sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju z Unijo, v katerem so določeni pogoji za sodelovanje Alžirije v programu PRIMA.
- (6) Svet je 30. maja 2017 pooblastil Komisijo, da v imenu Unije začne pogajanja z Alžirijo o Sporazumu o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko unijo in Ljudsko demokratično republiko Alžirijo, v katerem so določeni pogoji za sodelovanje Ljudske demokratične republike Alžirije v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (PRIMA) (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), pod pogojem sprejetja Sklepa (EU) 2017/1324. Pogajanja so se uspešno zaključila s parafriranjem Sporazuma.

⁽¹⁾ Sklep (EU) 2017/1324 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2017 o sodelovanju Unije v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (PRIMA), ki ga skupaj izvaja več držav članic (UL L 185, 18.7.2017, str. 1).

- (7) Sporazum bi bilo treba podpisati.
- (8) Da bi Alžirija v programu PRIMA lahko sodelovala od njegovega začetka, bi bilo treba Sporazum uporabljati začasno do zaključka postopkov, potrebnih za začetek njegove veljavnosti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Podpis Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko unijo in Ljudsko demokratično republiko Alžirijo, v katerem so določeni pogoji za sodelovanje Ljudske demokratične republike Alžirije v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (PRIMA), v imenu Unije, se odobri s pridržkom sklenitve navedenega sporazuma.

Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu.

Člen 2

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo(-e) za podpis Sporazuma v imenu Unije.

Člen 3

Sporazum se začasno uporablja od podpisa Sporazuma do zaključka postopkov, potrebnih za začetek njegove veljavnosti.

Člen 4

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 25. septembra 2017

Za Svet
Predsednik
M. MAASIKAS

SPORAZUM**o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko unijo in Ljudsko demokratično republiko Alžirijo, v katerem so določeni pogoji za sodelovanje Ljudske demokratične republike Alžirije v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (PRIMA)**

EVROPSKA UNIJA (v nadaljnjem besedilu: Unija)

na eni strani

in

LJUDSKA DEMOKRATIČNA REPUBLIKA ALŽIRIJA (v nadaljnjem besedilu: Alžirija)

na drugi

(v nadaljnjem besedilu: pogodbenici) STA SE –

OB UPOŠTEVANJU Evro-mediteranskega sporazuma o pridružitvi med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Ljudsko demokratično republiko Alžirijo na drugi strani ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: Evro-mediteranski sporazum), ki je začel veljati 1. septembra 2005 in ki določa okvir za znanstveno, tehnično in tehnološko sodelovanje,

OB UPOŠTEVANJU Sporazuma med Evropsko unijo in Ljudsko demokratično republiko Alžirijo o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju ⁽²⁾, ki je začel veljati 11. junija 2013 in ki določa uraden okvir za sodelovanje pogodbenic na področju znanstvenega in tehnološkega raziskovanja,

OB UPOŠTEVANJU Sklepa (EU) 2017/1324 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽³⁾, ki ureja pogoje za sodelovanje držav članic Unije in tretjih držav, pridruženih okvirnemu programu za raziskave in inovacije (2014–2020) - Obzorje 2020 (v nadaljnjem besedilu: Obzorje 2020), ki so sodelujoče države pobude, zlasti njihovih finančnih obveznostih in udeležbe v strukturah upravljanja pobude,

OB UPOŠTEVANJU, da v skladu s Sklepom (EU) 2017/1324 Alžirija postane sodelujoča država v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (v nadaljnjem besedilu: program PRIMA) s sklenitvijo mednarodnega sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju z Unijo, v katerem so določeni pogoji za sodelovanje Alžirije v programu PRIMA,

OB UPOŠTEVANJU, da je Alžirija izrazila željo, da se pridruži programu PRIMA kot sodelujoča država, ki je enakopravna z državami članicami Unije in tretjimi državami, pridruženimi programu Obzorje 2020, ki sodelujejo v programu PRIMA,

OB UPOŠTEVANJU, da je za ureditev pravic in obveznosti Alžirije kot sodelujoče države v programu PRIMA potreben mednarodni sporazum med Unijo in Alžirijo –

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

Člen 1**Cilj in namen**

Namen tega sporazuma je določiti pogoje za sodelovanje Alžirije v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (v nadaljnjem besedilu: program PRIMA).

⁽¹⁾ UL EU L 265, 10.10.2005, str. 2.

⁽²⁾ UL EU L 99, 5.4.2012, str. 2.

⁽³⁾ Sklep (EU) 2017/1324 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2017 o sodelovanju Unije v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (PRIMA), ki ga skupaj izvaja več držav članic (ULEU L 185, 18.7.2017, str. 1).

Člen 2

Pogoji za sodelovanje Alžirije v programu PRIMA

Pogoji za sodelovanje Alžirije v programu PRIMA so tisti iz Sklepa (EU) 2017/1324. Pogodbenici izpolnjujeta obveznosti iz Sklepa (EU) 2017/1324 in sprejmeta ustrezne ukrepe, zlasti za zagotovitev vse potrebne pomoči za zagotavljanje izvajanja člena 10(2) ter člena 11(3) in (4) navedenega sklepa. Pogodbenici se dogovorita o podrobnih ureditvah za pomoč, saj so takšne ureditve bistvene za njuno sodelovanje na podlagi tega sporazuma.

Člen 3

Ozemeljska uporaba

Ta sporazum se uporablja na eni strani na ozemljih, na katerih se uporabljata Pogodba o Evropski uniji in Pogodba o delovanju Evropske unije, na drugi strani pa na ozemlju Alžirije.

Člen 4

Podpis in začasna uporaba

Ta sporazum se začasno uporablja od dneva njegovega podpisa.

Člen 5

Začetek veljavnosti in trajanje

1. Pogodbenici sprejmeta ta sporazum v skladu s svojimi postopki.
2. Ta sporazum začne veljati z dnem, ko se obe pogodbenici po diplomatski poti uradno obvestita, da so bili postopki iz odstavka 1 zaključeni.
3. Ta sporazum je veljaven tako dolgo, dokler je veljaven Sklep (EU) 2017/1324, razen če ga katera koli pogodbenica odpove v skladu s členom 6.

Člen 6

Odpoved

1. Katera koli pogodbenica lahko ta sporazum kadar koli odpove s pisnim obvestilom drugi pogodbenici o nameri, da ga odpove.

Odpoved začne veljati šest mesecev po datumu, ko naslovník prejme pisno obvestilo.

2. Projekti in dejavnosti, ki se izvajajo v času odpovedi tega sporazuma, se v skladu s pogoji, določenimi v tem sporazumu, nadaljujejo do svojega zaključka.
3. Pogodbenici morebitne druge posledice odpovedi uredita soglasno.

Člen 7

Reševanje sporov

Postopek za reševanje sporov iz člena 100 Evro-mediteranskega sporazuma se uporablja za vse spore v zvezi z uporabo ali razlago tega sporazuma.

Ta sporazum je sestavljen v dveh izvodih v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, hrvaškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem, švedskem in arabskem jeziku, pri čemer so vsa besedila enako verodostojna.

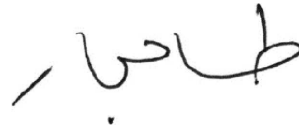
Съставено в Брюксел на двадесет и шести октомври през две хиляди и седемнадесета година.
 Hecho en Bruselas, el veintiseis de octubre de dos mil diecisiete.
 V Bruselu dne dvacátého šestého října dva tisíce sedmáct.
 Udfærdiget i Bruxelles den seksogtyvende oktober to tusind og sytten.
 Geschehen zu Brüssel am sechszwanzigsten Oktober zweitausendsiebzehn.
 Kahe tuhande seitsmeteistkümnenda aasta oktoobrikuu kahekümne kuuendal päeval Brüsselis.
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι έξι Οκτωβρίου δύο χιλιάδες δεκαεπτά.
 Done at Brussels on the twenty sixth day of October in the year two thousand and seventeen.
 Fait à Bruxelles, le vingt six octobre deux mille dix-sept.
 Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset šestog listopada godine dvije tisuće sedamnaeste.
 Fatto a Bruxelles, addì ventisei ottobre duemiladiciassette.
 Briselē, divi tūkstoši septiņpadsmitā gada divdesmit sestajā oktobrī.
 Priimta du tūkstančiai septynioliktų metų spalio dvidešimt šeštą dieną Briuselyje.
 Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenhetedik év október havának huszonhatodik napján.
 Magħmul fi Brussell, fis-sitta u għoxrin jum ta' Ottubru fis-sena elfejn u sbatax.
 Gedaan te Brussel, zesentwintig oktober tweeduizend zeventien.
 Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego szóstego października roku dwa tysiące siedemnastego.
 Feito em Bruxelas, em vinte e seis de outubro de dois mil e dezassete.
 Întocmit la Bruxelles la douăzeci și șase octombrie două mii șaptesprezece.
 V Bruseli dvadsiateho šiesteho oktobra dvetisícisedemnást.
 V Bruslju, dne šestindvajsetega oktobra leta dva tisoč sedemnajst.
 Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäkuudentena päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattaseitsemäntoista.
 Som skedde i Bryssel den tjugosjätte oktober år tjugohundrasjutton.

حرر ببروكسل في 26 أكتوبر سنة 2017

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europejsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

عن الإتحاد الأوروبي

Za Алжирската демократична народна република
Por la República Argelina Democrática y Popular
Za Alžírskou demokratickou a lidovou republiku
For Den Demokratiske Folkerepublik Algeriet
Für die Demokratische Volksrepublik Algerien
Alžeeria Demokraatliku Rahvavabariigi nimel
Για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Αλγερίας
For the People's Democratic Republic of Algeria
Pour la République Algérienne Démocratique et Populaire
Za Alžírsku Narodnu Demokratsku Republiku
Per la Repubblica algerina democratica e popolare
Alžīrijas Tautas Demokrātiskās Republikas vārdā –
Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos vardu
Az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság részéről
Għar-Repubblika Demokratika Popolari tal-Alġerija
Voor de Democratische Volksrepubliek Algerije
W imieniu Algierskiej Republiki Ludowo-Demokratycznej
Pela República Argelina Democrática e Popular
Pentru Republica Algeriană Democratică și Populară
Za Alžírsku demokratickú ľudovú republiku
Za Ljudsko demokratično republiko Alžirijo
Algerian demokraattisen kansantasavallan puolesta
För Demokratiska folkrepubliken Algeriet



عن الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

SKLEP SVETA (EU) 2017/2210**z dne 25. septembra 2017**

o podpisu, v imenu Unije, in začasni uporabi Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko unijo in Arabsko republiko Egipt, v katerem so določeni pogoji za sodelovanje Arabske republike Egipt v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (PRIMA)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 186 v povezavi s členom 218(5) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sklep (EU) 2017/1324 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ določa sodelovanje Unije v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (v nadaljnjem besedilu: program PRIMA), ki ga skupaj izvaja več držav članic.
- (2) Cilj programa PRIMA je izvajanje skupnega programa za okrepitev raziskovalnih in inovacijskih zmogljivosti ter razvoj znanja in skupnih inovativnih rešitev za agroživilske sisteme, da bi dosegli njihovo trajnost, ter za celostno oskrbo in gospodarjenje z vodo v Sredozemlju, da bi ti sistemi ter ta oskrba in gospodarjenje postali odpornejši na podnebne spremembe, učinkovitejši, stroškovno učinkovitejši ter bolj okoljsko in socialno trajnostni ter bi prispevali k odpravljanju težav, povezanih s pomanjkanjem vode, prehransko varnostjo, prehrano, zdravjem, dobrim počutjem in migracijami, vse od njihovega izvora.
- (3) Program PRIMA bodo skupaj in pod enakimi pogoji izvajale številne države članice in tretje države (v nadaljnjem besedilu: sodelujoče države) z visoko ravno zavezanosti k znanstvenemu, upravljavskemu in finančnemu povezovanju.
- (4) Arabska republika Egipt (v nadaljnjem besedilu: Egipt) je izrazila željo, da se pridruži programu PRIMA kot sodelujoča država, ki je enakopravna z državami članicami in tretjimi državami, pridruženimi okvirnemu programu za raziskave in inovacije (2014–2020) – Obzorje 2020, ki sodelujejo v programu PRIMA.
- (5) V skladu s členom 1(2) Sklepa (EU) 2017/1324 Egipt postane sodelujoča država v programu PRIMA s sklenitvijo mednarodnega sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju z Unijo, v katerem so določeni pogoji za sodelovanje Egipta v programu PRIMA.
- (6) Svet je 30. maja 2017 pooblastil Komisijo, da v imenu Unije začne pogajanja z Egiptom o Sporazumu o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko unijo in Arabsko republiko Egipt, v katerem so določeni pogoji za sodelovanje Arabske republike Egipt v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (PRIMA) (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), pod pogojem sprejetja Sklepa (EU) 2017/1324. Pogajanja so se uspešno zaključila s parafiranjem Sporazuma.
- (7) Sporazum bi bilo treba podpisati.
- (8) Da bi Egipt v programu PRIMA lahko sodeloval od njegovega začetka, bi bilo treba Sporazum uporabljati začasno do zaključka postopkov, potrebnih za začetek njegove veljavnosti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Podpis Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko unijo in Arabsko republiko Egipt, v katerem so določeni pogoji za sodelovanje Arabske republike Egipt v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (PRIMA), v imenu Unije, se odobri s pridržkom sklenitve navedenega sporazuma.

⁽¹⁾ Sklep (EU) 2017/1324 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2017 o sodelovanju Unije v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (PRIMA), ki ga skupaj izvaja več držav članic (UL L 185, 18.7.2017, str. 1).

Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu.

Člen 2

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo(-e) za podpis Sporazuma v imenu Unije.

Člen 3

Sporazum se začasno uporablja od dneva, ko Unija prejme uradno obvestilo od Egipta, da je zaključil svoje postopke za sprejetje Sporazuma, do zaključka postopkov, potrebnih za začetek njegove veljavnosti.

Člen 4

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 25. septembra 2017

Za Svet
Predsednik
M. MAASIKAS

SPORAZUM**o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko unijo in Arabsko republiko Egipt, v katerem so določeni pogoji za sodelovanje Arabske republike Egipt v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (PRIMA)**

EVROPSKA UNIJA (v nadaljnjem besedilu: Unija)

na eni strani

in

ARABSKA REPUBLIKA EGIPT (v nadaljnjem besedilu: Egipt)

na drugi

(v nadaljnjem besedilu: pogodbenici) STA SE –

OB UPOŠTEVANJU Evro-mediteranskega sporazuma o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: Evro-mediteranski sporazum) in Arabsko republiko Egipt na drugi strani, ki je začel veljati 1. junija 2004 in ki določa okvir za znanstveno in tehnološko sodelovanje,

OB UPOŠTEVANJU Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko skupnostjo in Arabsko republiko Egipt ⁽²⁾, ki je začel veljati 27. februarja 2008 in ki določa uraden okvir za sodelovanje pogodbenic na področju znanstvenega in tehnološkega raziskovanja,

OB UPOŠTEVANJU Sklepa (EU) 2017/1324 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽³⁾, ki ureja pogoje za sodelovanje držav članic Unije in tretjih držav, pridruženih okvirnemu programu za raziskave in inovacije (2014–2020) – Obzorje 2020 (v nadaljnjem besedilu: Obzorje 2020), ki so sodelujoče države pobude, zlasti njihovih finančnih obveznostih in udeležbe v strukturah upravljanja pobude,

OB UPOŠTEVANJU, da v skladu s Sklepom (EU) 2017/1324 Egipt postane sodelujoča država v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (v nadaljnjem besedilu: program PRIMA) s sklenitvijo mednarodnega sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju z Unijo, v katerem so določeni pogoji za sodelovanje Egipta v programu PRIMA,

OB UPOŠTEVANJU, da je Egipt izrazil željo, da se pridruži programu PRIMA kot sodelujoča država, ki je enakopravna z državami članicami Unije in tretjimi državami, pridruženimi programu Obzorje 2020, ki sodelujejo v programu PRIMA,

OB UPOŠTEVANJU, da je za ureditev pravic in obveznosti Egipta kot sodelujoče države v programu PRIMA potreben mednarodni sporazum med Unijo in Egiptom,

OB UPOŠTEVANJU, da je polno sodelovanje in usklajevanje med pristojnimi organi obeh pogodbenic bistveno za izvajanje tega sporazuma –

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

Člen 1**Namen**

Namen tega sporazuma je določiti pogoje za sodelovanje Egipta v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (v nadaljnjem besedilu: program PRIMA).

⁽¹⁾ UL L 304, 30.9.2004, str. 39.

⁽²⁾ UL L 182, 13.7.2005, str. 12.

⁽³⁾ Sklep (EU) 2017/1324 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2017 o sodelovanju Unije v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (PRIMA), ki ga skupaj izvaja več držav članic (UL L 185, 18.7.2017, str. 1).

Člen 2

Pogoji za sodelovanje Egipta v programu PRIMA

Pogoji za sodelovanje Egipta v programu PRIMA so tisti iz Sklepa (EU) 2017/1324. Pogodbenici izpolnjujeta obveznosti iz Sklepa (EU) 2017/1324 in sprejmeta ustrezne ukrepe, zlasti za zagotovitev vse potrebne pomoči za zagotavljanje izvajanja člena 10(2) ter člena 11(3) in (4) navedenega sklepa. Pogodbenici se dogovorita o podrobnih ureditvah za pomoč, saj so takšne ureditve bistvene za njuno sodelovanje na podlagi tega sporazuma.

Člen 3

Ozemeljska uporaba

Ta sporazum se uporablja na eni strani na ozemljih, na katerih se uporabljata Pogodba o Evropski uniji in Pogodba o delovanju Evropske unije, na drugi strani pa na ozemlju Egipta.

Člen 4

Začasna uporaba, začetek veljavnosti in trajanje

1. Pogodbenici sprejmeta ta sporazum v skladu s svojimi postopki.
2. Ta sporazum začne veljati z dnem, ko se obe pogodbenici po diplomatski poti uradno obvestita, da so bili postopki iz odstavka 1 zaključeni. Po podpisu in do začetka njegove veljavnosti pogodbenici ta sporazum uporabljata začasno od dneva, ko Unija prejme uradno obvestilo od Egipta, da je zaključil postopke iz odstavka 1.
3. Ta sporazum je veljaven tako dolgo, dokler je veljaven Sklep (EU) 2017/1324, razen če ga katera koli pogodbenica odpove v skladu s členom 5.

Člen 5

Odpoved

1. Katera koli pogodbenica lahko ta sporazum kadar koli odpove s pisnim obvestilom drugi pogodbenici o nameri, da ga odpove.

Odpoved začne veljati šest mesecev po datumu, ko naslovnik prejme pisno obvestilo.

2. Projekti in dejavnosti, ki se izvajajo v času odpovedi tega sporazuma, se v skladu s pogoji, določenimi v tem sporazumu, nadaljujejo do svojega zaključka.
3. Pogodbenici morebitne druge posledice odpovedi uredita soglasno.

Člen 6

Reševanje sporov

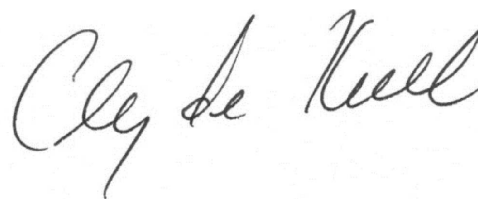
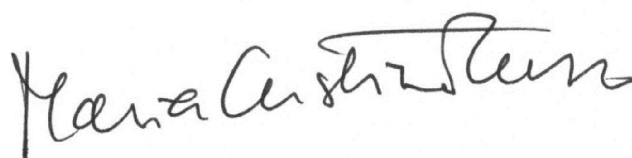
Postopek za reševanje sporov iz člena 82 Evro-mediteranskega sporazuma se uporablja za vse spore v zvezi z uporabo ali razlago tega sporazuma.

Ta sporazum je sestavljen v dveh izvodih v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, hrvaškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem, švedskem in arabskem jeziku, pri čemer so vsa besedila enako verodostojna.

Съставено в Брюксел на двадесет и седми октомври през две хиляди и седемнадесета година.
 Hecho en Bruselas, el veintisiete de octubre de dos mil diecisiete.
 V Bruselu dne dvacátého sedmého října dva tisíce sedmnáct.
 Udfærdiget i Bruxelles den syvogtyvende oktober to tusind og sytten.
 Geschehen zu Brüssel am siebenundzwanzigsten Oktober zweitausendsiebzehn.
 Kahe tuhande seitsmeteistkümnenda aasta oktoobrikuu kahekümne seitsmendal päeval Brüsselis.
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι εφτά Οκτωβρίου δύο χιλιάδες δεκαεπτά.
 Done at Brussels on the twenty seventh day of October in the year two thousand and seventeen.
 Fait à Bruxelles, le vingt sept octobre deux mille dix-sept.
 Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset sedmog listopada godine dvije tisuće sedamnaeste.
 Fatto a Bruxelles, addì ventisette ottobre duemiladiciassette.
 Briselē, divi tūkstoši septiņpadsmītā gada divdesmit septītajā oktobrī.
 Priimta du tūkstančiai septynioliktų metų spalio dvidešimt septintą dieną Briuselyje.
 Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizenhetedik év október havának huszonhetedik napján.
 Magħmul fi Brussell, fis-sebgha u għoxrin jum ta' Ottubru fis-sena elfejn u sbatax.
 Gedaan te Brussel, zevenentwintig oktober tweeduizend zeventien.
 Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego siódmego października roku dwa tysiące siedemnastego.
 Feito em Bruxelas, em vinte e sete de outubro de dois mil e dezassete.
 Întocmit la Bruxelles la douăzeci și șapte octombrie două mii șaptesprezece.
 V Bruseli dvadsiateho siedmeho oktobra dvetisícisedemnást.
 V Bruslju, dne sedemindvajsetega oktobra leta dva tisoč sedemnajst.
 Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäseitsemäntenä päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattaseitsemäntoista.
 Som skedde i Bryssel den tjugosjunde oktober år tjugohundrasjutton.

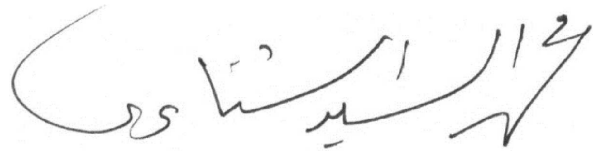
حرر بروكسل في 27 أكتوبر سنة 2017

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europejsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

عن الجماعة الأوروبية

Za Arabсka република Египет
Por la República Árabe de Egipto
Za Egyptskou arabskou republiku
For Den Arabiske Republik Egypten
Für die Arabische Republik Ägypten
Egiptuse Araabia Vabariigi nimel
Για την Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου
For the Arab Republic of Egypt
Pour la République arabe d'Égypte
Za Arapsku Republiku Egipat
Per la Repubblica araba d'Egitto
Ēģiptes Arābu Republikas vārdā –
Egipto Arabų Respublikos vardu
Az Egyiptomi Arab Köztársaság részéről
Għar-Repubblika Għarbija tal-Egittu
Voor de Arabische Republiek Egypte
W imieniu Arabskiej Republiki Egiptu
Pela República Árabe do Egipto
Pentru Republica Arabă Egipt
Za Egyptskú arabskú republiku
Za Arabsko republiko Egipt
Egyptin arabitasavallan puolesta
För Arabrepubliken Egypten



عن جمهورية مصر العربية

SKLEP SVETA (EU) 2017/2211**z dne 25. septembra 2017****o podpisu, v imenu Unije, Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko unijo in Hašemitsko kraljevino Jordanijo, v katerem so določeni pogoji za sodelovanje Hašemitske kraljevine Jordanije v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (PRIMA)**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 186 v povezavi s členom 218(5) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sklep (EU) 2017/1324 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ določa sodelovanje Unije v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (v nadaljnjem besedilu: program PRIMA), ki ga skupaj izvaja več držav članic.
- (2) Cilj programa PRIMA je izvajanje skupnega programa za okrepitev raziskovalnih in inovacijskih zmogljivosti ter razvoj znanja in skupnih inovativnih rešitev za agroživilske sisteme, da bi dosegli njihovo trajnost, ter za celotno oskrbo in gospodarjenje z vodo v Sredozemlju, da bi ti sistemi ter ta oskrba in gospodarjenje postali odpornejši na podnebne spremembe, učinkovitejši, stroškovno učinkovitejši ter bolj okoljsko in socialno trajnostni ter bi prispevali k odpravljanju težav, povezanih s pomanjkanjem vode, prehransko varnostjo, prehrano, zdravjem, dobrim počutjem in migracijami, vse od njihovega izvora.
- (3) Program PRIMA bodo skupaj in pod enakimi pogoji izvajale številne države članice in tretje države (v nadaljnjem besedilu: sodelujoče države) z visoko ravno zavezanosti k znanstvenemu, upravljavskemu in finančnemu povezovanju.
- (4) Hašemitska kraljevina Jordanija (v nadaljnjem besedilu: Jordanija) je izrazila željo, da se pridruži programu PRIMA kot sodelujoča država, ki je enakopravna z državami članicami in tretjimi državami, pridruženimi okvirnemu programu za raziskave in inovacije (2014–2020) – Obzorje 2020, ki sodelujejo v programu PRIMA.
- (5) V skladu s členom 1(2) Sklepa (EU) 2017/1324 Jordanija postane sodelujoča država v programu PRIMA s sklenitvijo mednarodnega sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju z Unijo, v katerem so določeni pogoji za sodelovanje Jordanije v programu PRIMA.
- (6) Svet je 30. maja 2017 pooblastil Komisijo, da v imenu Unije začne pogajanja z Jordanijo o Sporazumu o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko unijo in Hašemitsko kraljevino Jordanijo, v katerem so določeni pogoji za sodelovanje Hašemitske kraljevine Jordanije v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (PRIMA) (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), pod pogojem sprejetja Sklepa (EU) 2017/1324. Pogajanja so se uspešno zaključila s parafiranjem Sporazuma.
- (7) Sporazum bi bilo treba podpisati –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Podpis Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko unijo in Hašemitsko kraljevino Jordanijo, v katerem so določeni pogoji za sodelovanje Hašemitske kraljevine Jordanije v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (PRIMA), v imenu Unije, se odobri s pridržkom sklenitve navedenega sporazuma ^(?).

⁽¹⁾ Sklep (EU) 2017/1324 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2017 o sodelovanju Unije v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (PRIMA), ki ga skupaj izvaja več držav članic (UL L 185, 18.7.2017, str. 1).

^(?) Besedilo Sporazuma bo objavljeno skupaj s sklepom o njegovi sklenitvi.

Člen 2

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo(-e) za podpis Sporazuma v imenu Unije.

Člen 3

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 25. septembra 2017

Za Svet
Predsednik
M. MAASIKAS

UREDBE

UREDBA SVETA (EU) 2017/2212

z dne 30. novembra 2017

o spremembi Uredbe (EU) št. 833/2014 o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 215 Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta (SZVP) 2017/2214 z dne 30. novembra 2017 o spremembi Sklepa 2014/512/SZVP o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini ⁽¹⁾,

ob upoštevanju skupnega predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko ter Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 31. julija 2014 sprejel Uredbo (EU) št. 833/2014 ⁽²⁾.
- (2) Svet je 30. novembra 2017 sprejel Sklep (SZVP) 2017/2214, da bi se dovolile nekatere dejavnosti v zvezi s hidrazinom (CAS 302-01-2) v koncentracijah 70 odstotkov ali več, ki je na Skupnem seznamu vojaškega blaga Evropske unije in je potreben za polet nosilnega modula ExoMars (*ExoMars Carrier Module*) ter testiranja in polet pristajalnega modula ExoMars (*ExoMars Descent Module*) v okviru misije ExoMars 2020.
- (3) Spremembe spadajo na področje uporabe Pogodbe, zato je zlasti zaradi zagotovitve, da se bodo v vseh državah članicah enotno uporabljale, potrebno regulativno ukrepanje na ravni Unije.
- (4) Uredbo (EU) št. 833/2014 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Člen 4 Uredbe (EU) št. 833/2014 se spremeni:

(1) vstavi se naslednji odstavek:

„2aa. Prepovedi iz točk (a) in (b) odstavka 1 se ne uporabljajo za neposredno ali posredno zagotavljanje tehnične pomoči, financiranja ali finančne pomoči, povezane s prodajo, dobavo, prenosom ali izvozom in uvozom, nakupom ali prevozom hidrazina (CAS 302-01-2) v koncentracijah 70 odstotkov ali več, pod pogojem, da se tehnična pomoč, financiranje ali finančna pomoč nanaša na hidrazin, namenjen:

- (a) testiranjem in poletu pristajalnega modula ExoMars (*ExoMars Descent Module*) v okviru misije ExoMars 2020, v količini, izračunani v skladu s potrebami vsake faze te misije, ki ne presega skupne količine 5 000 kg za celotno trajanje misije; ali
- (b) poletu nosilnega modula ExoMars (*ExoMars Carrier Module*) v okviru misije ExoMars 2020, v količini, izračunani v skladu s potrebami poleta, ki ne presega skupne količine 300 kg.“;

⁽¹⁾ Glej stran 20 tega Uradnega lista.

⁽²⁾ Uredba Sveta (EU) št. 833/2014 z dne 31. julija 2014 o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini (UL L 229, 31.7.2014, str. 1).

(2) odstavek 2b se nadomesti z naslednjim:

„2b. Za neposredno ali posredno zagotavljanje tehnične pomoči, financiranja ali finančne pomoči, povezane z dejavnostmi iz odstavka 2a in 2aa, je treba pridobiti predhodno dovoljenje pristojnih organov.

Prosilci za dovoljenje morajo pristojnim organom posredovati vse ustrezne podatke, ki se zahtevajo.

Pristojni organi obvestijo Komisijo o vseh izdanih dovoljenjih.“

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. novembra 2017

Za Svet
Predsednica
K. SIMSON

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2017/2213

z dne 30. novembra 2017

o spremembi Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2017/271 o razširitvi dokončne protidampinške dajatve, uvedene z Uredbo Sveta (ES) št. 925/2009 na uvoz nekaterih aluminijastih folij s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, na uvoz nekaterih nekoliko spremenjenih aluminijastih folij

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije ⁽¹⁾, in zlasti člena 13 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z Uredbo (ES) št. 925/2009 ⁽²⁾ je Svet uvedel dokončno protidampinško dajatev na aluminijaste folije s poreklom iz Armenije, Brazilije in Ljudske republike Kitajske. Z Izvedbeno uredbo (EU) 2015/2384 ⁽³⁾ je Komisija 17. decembra 2015 podaljšala ukrepe za nadaljnjih pet let samo za izvoz iz Kitajske ter ukinila ukrepe za Brazilijo.
- (2) Z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2017/271 ⁽⁴⁾ („Uredba“) je bila dokončna protidampinška dajatev, uvedena na uvoz nekaterih aluminijastih folij s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, razširjena na uvoz nekaterih nekoliko spremenjenih aluminijastih folij.
- (3) Člen 1(1) Uredbe se pri razširitvi veljavnih protidampinških dajatev na nekatere nekoliko spremenjene aluminijaste folije sklicuje na Uredbo (ES) št. 925/2009. Vendar ker ukrepi ne veljajo več za Armenijo in Brazilijo, bi pravilen sklic morala biti pravna podlaga za ukrepe, ki veljajo samo za Kitajsko, in sicer Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/2384. Zato je primerno spremeniti člen 1(1) Uredbe retroaktivno s sklicem na Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2015/2384 namesto na Uredbo Sveta (ES) št. 925/2009.
- (4) Da se omeji tveganje izogibanja, člen 1(3) Uredbe določa, da je uporaba izvzetij, ki jih je Komisija odobrila družbam, navedenim v odstavku 2 navedenega člena, pogojena s predložitvijo veljavnega trgovskega računa carinskim organom držav članic. Ta trgovski račun mora biti v skladu z zahtevami iz člena 1(3) Uredbe.
- (5) Od začetka veljavnosti Uredbe je ta trgovski račun povzročal težave nacionalnim carinskim službam, saj ga lahko izda samo proizvajalec. Vendar je preiskava pokazala, da navedeni proizvajalci izvozniki iz člena 1(2) Uredbe običajno izvažajo prek nepovezanih trgovcev. Zato ne morejo izpolniti te zahteve brez znatnih motenj v njihovih poslovnih praksah. Če bi navedeni gospodarski subjekti res morali izpolniti zahteve iz člena 1(3) Uredbe, bi bili prisiljeni spremeniti svoje prodajne kanale in začeti prodajati svoje izdelke neposredno v Unijo, ker bi v primeru ohranitve njihovih sedanjih prodajnih kanalov, tj. prodaje prek nepovezanih trgovcev, zanje lahko začela veljati stopnja protidampinške dajatve, uvedena s členom 1(2) Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2015/2384.
- (6) Proizvajalci izvozniki iz člena 1(2) Uredbe so proizvajalci konverterske aluminijaste folije. Konverterska aluminijasta folija ima drugačne tehnične lastnosti, različne distribucijske verige in končno uporabo kot izdelek, ki ga zadeva Uredba. Z zadevnim izdelkom ni v konkurenci, niti ni bilo predvideno, da bi bil del obsega izdelka, vendar ga ni bilo mogoče izključiti iz opredelitve izdelka iz razlogov, pojasnjenih v uvodnih izjavah 60 do 72 Uredbe. Poleg tega so bili ti proizvajalci izvozniki preverjeni na kraju samem, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 80

⁽¹⁾ UL L 176, 30.6.2016, str. 21.

⁽²⁾ Uredba Sveta (ES) št. 925/2009 z dne 24. septembra 2009 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in o dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz nekaterih aluminijastih folij s poreklom iz Armenije, Brazilije in Ljudske republike Kitajske (UL L 262, 6.10.2009, str. 1).

⁽³⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/2384 z dne 17. decembra 2015 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih aluminijastih folij s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in zaključku postopka za uvoz nekaterih aluminijastih folij s poreklom iz Brazilije po pregledu zaradi izteka ukrepa v skladu s členom 11(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 (UL L 332, 18.12.2015, str. 63).

⁽⁴⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/271 z dne 16. februarja 2017 o razširitvi dokončne protidampinške dajatve, uvedene z Uredbo Sveta (ES) št. 925/2009 na uvoz nekaterih aluminijastih folij s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, na uvoz nekaterih nekoliko spremenjenih aluminijastih folij (UL L 40, 17.2.2017, str. 51).

Uredbe, in je bilo ugotovljeno, da v preteklosti niso izdelovali proizvoda, ki ga zadeva Uredba. Zato Komisija meni, da je tveganje, da bi se ti proizvajalci izvozniki v prihodnosti poskušali izogniti ukrepom, majhno.

- (7) Komisija je prišla do zaključka, da bi bilo neupravičeno obremenjujoče od izvzetih družb iz člena 1(2) Uredbe zahtevati, da spremenijo svoje običajno poslovanje in začnejo prodajati neposredno v Unijo. Zato je primerno, da se ta zahteva črta iz Uredbe. Tako proizvajalcem izvoznikom iz člena 1(2) Uredbe ne bo treba izdati takega trgovinskega računa.
- (8) V vsakem primeru črtanje te zahteve ne bi smelo preprečiti carinskim organom, da opravijo dodatne preglede v zvezi z zadevno pošiljko v skladu s profilom tveganja, povezanim z zadevnim uvozom, dokler se ne prepričajo, da je proizvajalec, naveden v dokumentih, pravi.
- (9) Za zagotovitev pravne varnosti gospodarskim subjektom je poleg tega primerno, da se te spremembe uporabijo z retroaktivnim učinkom od datuma začetka veljavnosti Uredbe. To je v skladu z obstoječo sodno prakso sodišč EU, saj je sprememba začela veljati v razumnem roku, tako da niso nastala nobena legitimna pričakovanja za zadevne gospodarske subjekte. V vsakem primeru poslovanje gospodarskih subjektov, ki izvažajo v Unijo, ne bo neupravičeno prizadeto, saj črtanje te zahteve ustvarja pravno varnost za uvoz v Unijo tako za proizvajalce izvoznike iz Kitajske kot za uvoznike v Uniji ⁽¹⁾.
- (10) Komisija je 7. avgusta 2017 vsem zainteresiranim stranem razkrila poglobljena dejstva in premisleke, na podlagi katerih je ocenila nujnost sedanje spremembe, in jih pozvala, naj predložijo pripombe.
- (11) Vložnik, ki je vložil zahtevek za razširitev dajatev, je nasprotoval predlogu Komisije za črtanje zahteve po predložitvi trgovinskega računa, ki ga izda proizvajalec. Trdil je zlasti, da Komisija s črtanjem te zahteve ustvarja tveganje dodatnega izogibanja in posledično dodatno negotovost za industrijo aluminijastih folij v Uniji.
- (12) Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi (8), črtanje te zahteve carinskim organom ne bi preprečilo opravljanja dodatnih pregledov, s katerimi preverijo, ali je proizvajalec, naveden v dokumentih, pravi. To bi kvečjemu lahko spodbudilo carinske organe, da opravijo dodatne preglede v primeru dvoma, ali so zadevne pošiljke res od izvzetih družb. Poleg tega ti izvzeti proizvajalci izvozniki niso bili vpleteni v prakse izogibanja v preteklosti, ne proizvajajo zadevnega izdelka, kupci konverterske aluminijaste folije pa so drugi kot kupci zadevnega izdelka. Komisija je zato sklenila, da črtanje zahteve po predložitvi takega trgovinskega računa ni ustvarilo dodatnega tveganja izogibanja, in je trditev zavrnila.
- (13) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega s členom 15(1) osnovne Uredbe (EU) 2016/1036.
- (14) Glede na navedeno in v skladu s členom 13 Uredbe (EU) 2016/1036 bi bilo treba člen 1 Izvedbene uredbe (EU) 2017/271 ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Izvedbe uredbe (EU) 2017/271 se spremeni:

- (1) člen 1(1) se nadomesti z naslednjim:

„Člen 1

1. Dokončna protidampinška dajatev, ki se uporablja za „vse druge družbe“, uvedena s členom 1(2) Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2015/2384 na uvoz nekaterih aluminijastih folij s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, se razširi na uvoz v Unijo:

— aluminijaste folije debeline najmanj 0,007 mm in manj kot 0,008 mm, ne glede na širino zvitkov, žarjene ali nežarjene, ki trenutno spada pod oznako KN ex 7607 11 19 (oznaka TARIC 7607 11 19 30), ali

⁽¹⁾ Združeni zadevi C-7/56 in C-3/57 do C-7/57, Algera in drugi proti Assemblée commune, EU:C:1957:7, str. 39.

- aluminijaste folije debeline najmanj 0,008 mm in največ 0,018 mm ter v zvitkih s širino več kot 650 mm, žarjene ali nežarjene, ki trenutno spada pod oznako KN ex 7607 11 19 (oznaka TARIC 7607 11 19 40), ali
- aluminijaste folije debeline več kot 0,018 mm in manj kot 0,021 mm, ne glede na širino zvitkov, žarjene ali nežarjene, ki trenutno spada pod oznako KN ex 7607 11 19 (oznaka TARIC 7607 11 19 50), ali
- aluminijaste folije debeline najmanj 0,021 mm in največ 0,045 mm, kadar je v najmanj dveh plasteh, ne glede na širino zvitkov, žarjene ali nežarjene, ki trenutno spada pod oznako KN ex 7607 11 90 (oznaki TARIC 7607 11 90 45 in 7607 11 90 80).“;

(2) člen 1(3) se črta.

Člen 2

Ta uredba začne veljati z retroaktivnim učinkom od 18. februarja 2017.

V Bruslju, 30. novembra 2017

Za Komisijo
Predsednik
Jean-Claude JUNCKER

SKLEPI

SKLEP SVETA (SZVP) 2017/2214

z dne 30. novembra 2017

o spremembi Sklepa 2014/512/SZVP o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 29 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 31. julija 2014 sprejel Sklep 2014/512/SZVP ⁽¹⁾.
- (2) Svet meni, da omejevalni ukrepi iz Sklepa 2014/512/SZVP ne bi smeli vplivati na evropsko vesoljsko industrijo.
- (3) Svet je 1. oktobra 2015 sprejel Sklep (SZVP) 2015/1764 ⁽²⁾. Navedeni sklep je uvedel odstopanja za nekatere dejavnosti glede določenih pirotehničnih sredstev, ki so navedena na Skupnem seznamu vojaškega blaga Evropske unije ⁽³⁾ in potrebna za uporabo v izstrelnih napravah, ki jih upravljajo izvajalci izstrelitev držav članic ali izvajalci izstrelitev s sedežem v državi članici, potrebna za uporabo pri izstrelitvah vesoljskih programov Unije, njenih držav članic ali Evropske vesoljske agencije, ali potrebna za preskrbo satelitov z gorivom s strani proizvajalcev satelitov s sedežem v državi članici.
- (4) Svet meni, da bi bilo treba dovoliti nekatere dejavnosti glede hidrazina, ki je naveden na Skupnem seznamu vojaškega blaga Evropske unije in potreben za nosilni modul ExoMars (*ExoMars Carrier Module*) in za pristajalni modul ExoMars (*ExoMars Descent Module*) v okviru misije ExoMars 2020.
- (5) Sklep 2014/512/SZVP bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Člen 2 Sklepa 2014/512/SZVP se spremeni:

(1) vstavi se naslednji odstavek:

„5a. Prepovedi iz odstavkov 1 in 3 se ne uporabljajo za prodajo, dobavo, prenos ali izvoz in za uvoz, nabavo ali transport hidrazina (CAS 302-01-2) v koncentracijah 70 % ali več za testiranja in polet pristajalnega modula ExoMars (*ExoMars Descent Module*) in za polet nosilnega modula ExoMars (*ExoMars Carrier Module*) v okviru misije ExoMars 2020, in sicer pod naslednjimi pogoji:

- (a) količina hidrazina, namenjenega za testiranja in polet pristajalnega modula ExoMars v okviru misije ExoMars 2020, izračunana glede na potrebe vsake posamezne faze misije, ne presega skupne količine 5 000 kg za celotno obdobje misije;
- (b) količina hidrazina, namenjenega za polet nosilnega modula ExoMars v okviru misije ExoMars 2020, ne presega skupne količine 300 kg.“;

⁽¹⁾ Sklep Sveta 2014/512/SZVP z dne 31. julija 2014 o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini (UL L 229, 31.7.2014, str. 13).

⁽²⁾ Sklep Sveta (SZVP) 2015/1764 z dne 1. oktobra 2015 o spremembi Sklepa 2014/512/SZVP o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini (UL L 257, 2.10.2015, str. 42).

⁽³⁾ Skupni seznam vojaškega blaga Evropske unije (ki ga je Svet sprejel 9. februarja 2015) (UL C 129, 21.4.2015, str. 1).

(2) odstavek 6 se nadomesti z naslednjim:

„6. Prepovedi iz odstavka 2 se ne uporabljajo za zagotavljanje tehnične pomoči, posredniških ali drugih storitev in za zagotavljanje financiranja ali finančne pomoči v zvezi z dejavnostmi iz odstavkov 5 in 5a.“;

(3) odstavek 7 se nadomesti z naslednjim:

„7. Pristojni organi držav članic morajo predhodno odobriti dejavnosti iz odstavkov 5, 5a in 6. Države članice ustrezno obvestijo Svet vsakič, ko izdajo dovoljenje. Ob tem navedejo podrobne informacije o prenesenih količinah in o končni uporabi.“

Člen 2

Ta sklep začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 30. novembra 2017

Za Svet
Predsednica
K. SIMSON

ISSN 1977-0804 (elektronska različica)
ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL